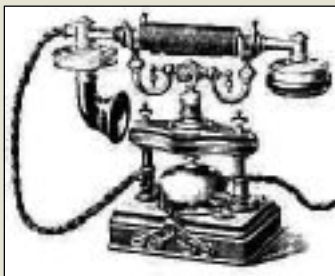


# Lo laivirétonnou

## I n'seus p'li

Victorine a formé le numéro de téléphone de sa petite-fille. Au bout du dixième appel, le répondeur se déclenche. «Bonjour, vous êtes bien chez Liliane Plumez. Je ne suis pas là en ce moment...»



Et tandis que le répondeur poursuit son message, Victorine, la grand-mère, se déchaîne et se répand en invectives: *Mains çhié qu't'és li, bogre de dôbe. Te crais qu'i n't'oûe p'. I airôs v'lu djâsaie in ptét pô d'avô toi. Mains se ç'ât dînche, éh bîn, i veus*

*rcreutchi. I n'airôs p'craiyu çoli d'tai paie.*

Juste avant de raccrocher, Victorine entend la fin du message: «Parlez après le signal sonore.»

*Te crais qu'i n't'oûe p', tu crois que je ne t'entends pas?* Le verbe *ouyi*, entendre, n'est pas sans rappeler notre verbe français *ouïr*. *Oyez, bonnes gens!*

*Djâsaie*, parler. A rapprocher du français *jaser*. *Te djâses cment saint Djouerdges, poi la gouerdje.*

Bernard Chapuis